

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957

Second class mail registration number 0000
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年

雨驟有陰天今 報天
度八十度溫高最 告氣
度九度溫低最

卑詩省府僱員工會 罷工開始能可四週

行進面全能可內週三式進漸採將工罷

線察糾設不會覽博持維將仍務服要主

【溫哥華訊】卑詩省府僱員工會，可能於今(星期四)日開始進行罷工。據悉，該工會與省府在罷工前，曾進行談判達十一小時，但仍未達成協議。消息說，今日將有多省府公務員午餐時休息兩小時，午餐後部份人員將不返工。

省府公務員工會主席蕭斯於星期二稱，工會除非能獲得省府較佳之工資建議，否則該工會會員將於星期三開始罷工。蕭斯說，罷工將由影響如財政部、稅務局、警察、消防、及高層、哈路、貨物稅、及高層、哈路、公路收費部門等。

蕭斯提出警告說，此次糾紛可能於三星期內演變成全面罷工。由於省府方面談判代表表示，對工會之建議提出反對建議後，於星期二凌晨二時許離開談判桌，蕭氏指責省府企圖製造對峙形勢。

但省府之主任蕭斯則表示，該工會已將談判放在雙方在談判桌上，蕭斯說，雙方距離太遠，談判沒有進展，蕭斯說，省府沒有款項可以無法繼續之後，方提高其僱員的工資。

中國風災頻仍 傷亡達萬餘人

多數發生在四月及五月 華中、華南十三省受影響

【北京卅日電】英文「中國日報」卅日說，今春襲擊中國大陸三省的暴風雨，造成五百七十七人喪生，一萬六千三百人受傷，促使政府動用合一億八千七百萬元賑災。

該報說，大多數死亡和損害發生在四月下旬和五月底，當時華中和華南廣大地區受到強烈暴風雨和冰雹襲擊。

在這些天災中，有卅萬戶民房和一百五十萬公頃農地被摧毀。

報導中說，四川、江西、湖南和廣西災情最嚴重，四月底和五月底四川三度遭暴風雨、豪雨和冰雹侵襲，有些地區風力強達十二級，在四小時內降雨量達一百四十三公厘。

該報說，中國大陸若干地區今年稍早也發生嚴重乾旱，可是五月中旬和六月的雨水，已使旱象稍減。

雲埠帝國商業銀行表示 將由律師解決租戶糾紛

【特訊】雲埠帝國商業銀行昨日就要求租戶周先生搬遷之事發表聲明。

據該銀行稱，周先生已有多次，但現時租戶因周先生搬遷，故將周先生所租之地方收回。該銀行指出，它已於一九八五年十二月廿一日通知周先生須於一九八六年六月卅日以前遷出，將該地方交回銀行。

銀行方面亦曾通知周先生，請其協助周先生另擇地方作為搬遷之用。

銀行認爲周先生與該銀行並無訂立租約，同時亦已停止一次通知周先生，請其協助周先生收回該地方自用。

帝國商業銀行稱，因爲周先生已拒絕與銀行討論論安排搬遷之事，該銀行已聘請律師，準備由律師解決此問題。

聯邦入息附加稅 七月一日起實施

作爲減低赤字措施一部份

【渥太華訊】聯邦政府於昨日宣佈，將從七月一日起實施聯邦入息附加稅。這項稅收將增加百分之三，經於七月一日開始施行。納稅人的薪水支票，將立時扣除。該項附加稅將立時扣除。

聯邦政府表示，這項稅收將增加百分之三，經於七月一日開始施行。納稅人的薪水支票，將立時扣除。該項附加稅將立時扣除。

卑詩省府宣佈減電油稅 電油站油價續下跌

駕車人士皆大歡喜

【溫哥華訊】卑詩省府宣佈，自七月一日起，在電油站之電油及汽油稅二點二仙，即將減價，駕車人士皆大歡喜。

省府宣佈，自七月一日起，在電油站之電油及汽油稅二點二仙，即將減價，駕車人士皆大歡喜。

香港大陸貨運 鐵路日益重要

【香港卅日電】九廣鐵路公司表示，鐵路日益重要，是香港與大陸貿易的一部份。

該公司表示，鐵路日益重要，是香港與大陸貿易的一部份。

博覽會收入非常成功 其他地方收入頗減

【溫哥華訊】博覽會收入非常成功，其他地方收入頗減。

該報說，博覽會收入非常成功，其他地方收入頗減。

徵收新稅之結 果，一雙夫婦及兩名兒女，僅一人工

【溫哥華訊】徵收新稅之結果，一雙夫婦及兩名兒女，僅一人工。

該報說，徵收新稅之結果，一雙夫婦及兩名兒女，僅一人工。

LOTTO 6/49 彩票

一九八六年七月二日開獎
中獎號碼：5, 16, 18, 31, 46, 49
特獎號碼：42

LOTTO WEST 彩票
一九八六年七月二日開獎
中獎號碼：2, 3, 22, 25, 29, 48, 52, 55
特獎號碼：41

如有錯誤，以彩票局公佈者為準。



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

漢宮大酒樓屬下機構

十二週年紀念大酬賓

由七月五日至八月廿日 一連四十五天

茶市點心大特價 (除蝦餃外)

咸甜美點 每碟壹元三角

晚飯 (除特價酬賓席外)

一律奉送 鮮呂宋香芒布甸

主家席新添 龍鳳桌圍 富麗堂皇 堪稱第一

增置豪華花車兩部 凡惠顧酒席 十五圍以上 可免費借用 實爲本市創舉 字號老、服務好、 講實際 不取巧

「策政放開」玉曼張 顏紅有擁可仍友男

張曼玉與朋友通電話，在電話中，曼玉說：「全部朋友都來接機，我怕嚇壞了！」

其實曼玉前天晚上已和男男朋友通電話，在電話中，曼玉說：「全部朋友都來接機，我怕嚇壞了！」

曼玉與男男朋友通電話，在電話中，曼玉說：「全部朋友都來接機，我怕嚇壞了！」

三個女人一個天

胡蘭珊胡蘭，談起心事或遇過問題，我們也能互相幫助。希望我們大家能繼續良好的關係，一起互相作伴（在「亞視」而言），能成為真正知心的圈中朋友！

葉玉卿

「三個女人一個天」這句話真的不虛傳，自從胡蘭珊、胡蘭珊和胡蘭珊在一起時，就深深體會到這句話的意義。

在胡蘭珊的「亞視」中，我們三個女人，常常一起聊天、吃飯、喝茶、散步，在胡蘭珊的「亞視」中，我們三個女人，常常一起聊天、吃飯、喝茶、散步。



丁亮認為黎燕珊的清秀是扮演西施的最佳人選。

黎燕珊日前又重拍《西施》中的一場投河戲，早前的投河戲，黎燕珊拍了三次，都拍不滿意，所以，黎燕珊在投河戲中，拍得最投入，而且拍得最漂亮。

少年犯演《少年犯》

看《少年犯》，前面大半部，都覺得可以一一看，因為人物相像真實，而且，這似乎是大陸第一部以少年犯為主題的影片，也是真正的主角。

特別找出來的戲，是影片中的方，這個人物，好是好，壞是壞，壞是壞，好是好，壞是壞，好是好，壞是壞，好是好。



《少年犯》影片一犯少年國中在獄監在囚囚。材料實具有《犯》。

投河戲意外頻生

黎燕珊日前又重拍《西施》中的一場投河戲，早前的投河戲，黎燕珊拍了三次，都拍不滿意，所以，黎燕珊在投河戲中，拍得最投入，而且拍得最漂亮。

黎燕珊日前又重拍《西施》中的一場投河戲，早前的投河戲，黎燕珊拍了三次，都拍不滿意，所以，黎燕珊在投河戲中，拍得最投入，而且拍得最漂亮。

黎燕珊日前又重拍《西施》中的一場投河戲，早前的投河戲，黎燕珊拍了三次，都拍不滿意，所以，黎燕珊在投河戲中，拍得最投入，而且拍得最漂亮。

浩采八月推出新劇

浩采製作的《勾心鬥角》將在七月四日至十三日第三次演出。

此外，《浩采》將在八月二十二日至卅一日推出新劇《以牙還牙》，描述女性被強姦前的心態，引發出一連串趣事。

浩采製作的《勾心鬥角》將在七月四日至十三日第三次演出。

此外，《浩采》將在八月二十二日至卅一日推出新劇《以牙還牙》，描述女性被強姦前的心態，引發出一連串趣事。

浩采製作的《勾心鬥角》將在七月四日至十三日第三次演出。

此外，《浩采》將在八月二十二日至卅一日推出新劇《以牙還牙》，描述女性被強姦前的心態，引發出一連串趣事。

SHALDON HOTEL LTD.
喜市頓大旅店

52 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1N1

689-1293

一日收清全迎
律宿費潔新接
歡長合高裝博
迎住理雅修覽

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service

71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司、船
公司、火車客票、代訂
各地旅館、快捷妥當。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

精美印刷有限公司
G.M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1R3
Tel: (604) 254-4411/2 Cable add: "GEMEE"

凡惠顧小號一九八七年度月曆
為貴公司省錢、省力、省時間、
賓客滿意皆大歡喜。

本公司開始接受一九八七年度月
曆訂單

為酬謝顧客多年惠顧全部月曆
以去年舊價供應外，特作如下優待。

★凡在七月卅日前訂貨，按原價九五折
特惠價優待。

★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折
特惠價優待。

九月卅日截稿，逾期欠奉。
信譽保證，十二月五日前交貨。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.PHONE 684-9820

廠製旗花
五花雲花燕蒸鮮新
磅旗吞棋氣氣氣雲鮮
十乾乾炸炸炸炸炸炸
扎翅翅翅翅翅翅翅翅

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全新
卷吞麵蛋生鮮
皮皮類類麵粉

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY

地址 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102

中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 144元八小時

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
MAYNE FUNG JACQUELINE TANG

T.T. DRIVING SCHOOL 電話:
NO. 6-246 EAST BROADWAY 433-7214
(BROADWAY & KINGSTON) 251-5015
VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

十(免費接送)
足把握筆試班

熱到爆炸?

冷氣歐洲車，舒服易學。
一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信
預約電話：644-0446

新法駕駛學校
NEW METHOD DRIVING SCHOOL

城市駕駛學校
City Driving School

4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近 57 街
PHONE: 唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

學莊士頓
Johnston's 駕駛學校

6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: 324 7025
晚間: 327 8471

※特別課程適合中學生
※特設 12 小時室內室外駕駛班
全部收費 \$175 元
※特別筆試班，保證快速，通過筆試。

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理

各項修理
絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(儲電話預約)
週六上午九時至下午四時

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富
254 8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試
全程 130 元

教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校

地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考專免收經師全
取人費費驗質程
筆指接公豐優良
試導送平富

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL

地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174
872-0058

校長: 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址: 823 號嘉士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

假日常常服務
僱人導及 P.N.E. 8 小時 139 元
並設中英文筆試班

效果保證最好
電話: 253 6888
253 1333

高級駕駛學校
ADVANCE DRIVING SCHOOL

4677 MAIN STREET

專人輔導英語筆試 全程 130 元
學自動級棍波車

吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL

NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話: 8742524 4379617
全程只收 108 元

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL

地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174
872-0058

校長: 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好



門至客顧，所製美產鎮山龍區江龍 介



速迅展發濟經江龍

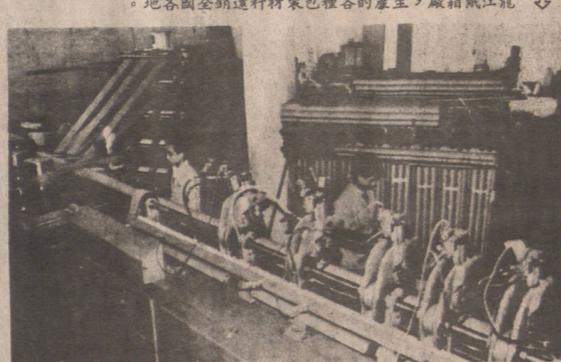
雙排岩完塘魚基的江龍跳遠高登



順萬二產年，廠酒啤的起建備設進引德西從區江龍縣德順有東廣 啤



角一區宅住新鎮江龍



地各國全銷遠材裝包種各的產生，廠箱紙江龍

納偉旅行社
無遠弗届。無微不至
Love & white travel

Room 110-339 Main St., Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

本旅行社 代理加航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票, 由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

1986年 韓、港、台、中山、珠海、澳門、11天精選遊, \$1488.00

◎ 暢遊漢城之景福古皇宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八世界奧運會場、華克山莊之巨形歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭石之維妙維肖奇景、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。並前往 珠海、翠亨村、中山溫泉、夜遊石岐、長江水庫、長江樂園、澳門等地遊玩。

◎ 包來回機票。三餐膳食。住宿一流酒店。
◎ 代辦手續。華人領隊。散團後。可往香港。回程可停夏威夷。

◎ 全程11天可延期回程。機票一年有效。
◎ 出發日期: 1. 三月卅一日 2. 五月十九日 3. 七月五日 4. 八月二日 5. 九月廿七日 6. 十二月廿日 7. 一九八七年一月十七日

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊送保險, 旅遊安心更開心
直接主辦華人領隊

◎ 溫哥華一日遊 \$48 ◎ 域多利一日遊 \$60
◎ 卑詩省內陸三日遊 \$168 ◎ 西雅圖一日遊 \$39
◎ 洛磯山脈 (班夫、路易斯湖)。點間購物豪華巴士團六日遊 \$379.00
◎ 美加東岸十日遊。豪華飛機團 \$1,299.00
溫哥華 EXPO 博覽會住宿。每人每晚由 \$20 起

直接包辦房間住宿。供應房產一切傢私。爐頭。雪櫃等。設備及專人清潔服務。地點適中。近會場。平過住酒店。

中國之旅精選 全程廿二日
溫哥華華人領隊 \$2988
出發日期: 八六年九月廿日。十月十一日
行程: 香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、南京、上海、北京、西安。

代訂香港中旅社中國九至廿四日長短線團。香港天天出發。華僑配額。在加訂位。付銀香港一樣。

榮獲中華人民共和國駐溫哥華總領事館
特許代辦簽證

溫哥華華埠新馬可勃羅大廈二樓二〇五室
PHONE: 604-685-9366

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳術氣功神效
效傷痛奇難疑難免費治
東15街 649號
電: 872-8720

9 查詢 請到 奇
8 查詢 英 政府 辦
4: 語 路 中 理
0 5 V 留
9 L 學
9 I 生
7 I 入

香港中醫師公會名譽會長
港九中醫師公會名譽會長
台北市方劑學委員會委員
中華民國中醫師執照
台北市中醫師公會會員
溫哥華華僑服務中心中醫藥顧問
溫哥華中國醫藥保健中心中醫藥顧問

李潔梅
華埠歌雅街五四五號二樓
電話: 六八三-一九一八
解答中醫、中藥與人體保健問題
星期二、四、六 下午一時至五時

1986年 翡翠歐洲旅行團

1. 歐洲遠遊 全程共十三天。費用: 加幣 \$2368
暢遊: 羅馬-佛羅倫斯-意大利威尼士-奧地利-因斯布魯克-瑞士琉森湖-巴黎-英國倫敦。 出發日期: 六月十九日

2. 歐洲精選 全程共十七天。費用加幣 \$2560起
暢遊: 比利時布魯塞爾-法國巴黎-里昂-尼斯-意大利佛羅倫斯-羅馬-威尼士-瑞士琉森湖-德國法蘭克福-荷蘭亞姆斯特丹-英國倫敦。
出發日期: 四月廿五日。六月廿七日。八月廿九日。

3. 歐洲探勝遊 全程共十九天費用加幣 \$2893起
暢遊: 法國巴黎-瑞士琉森湖-意大利佛羅倫斯。羅馬威尼士-南斯拉夫盧比安那-匈牙利布達佩斯-德國慕尼黑-法蘭克福-荷蘭亞姆斯特丹-英國倫敦。
出發日期: 六月五日。七月廿四日。
華人領隊。住宿一流酒店包機票及早午晚三餐。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話: (604) 669-6412 681-3816

* 巴士團:

1) BANFF & EDMONTON MALL 六日遊 FR \$379
2) 大溫哥華一日遊 FR \$39
3) 域多利一日遊 FR \$63
4) 西雅圖一日遊 FR \$39
5) 卑詩省內陸三日遊 FR 199
6) 美國西部十二日遊 FR 669
7) 迪士尼。三藩市。賭城十日遊 FR \$559

內陸特價機票
卡加利或點慢頓單程 FR \$99。來回 FR \$119
多倫多單程 FR \$344
滿地可來回 FR \$374 紐約來回 FR \$398
三藩市來回 FR \$188
羅省來回 FR \$242
檀香山來回 FR \$349

* 韓國台灣遊 FR \$1288
* 中國團: 華東。北京 桂林遊 FR \$2950
* 絲綢之路 FR \$3350
* 長江三峽遊 FR \$3380
* 香港六晚酒店 FR \$1629 包怡東或百齡一流酒店。包機場酒店接送每日早餐及觀光。

佛達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (編夾奇街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

* 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票, 港、台、星馬團體票, 歐陸包機等

* 代訂各地旅行團, 如賭城, 夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

* 無論移民探親, 假期消遣, 商務, 旅遊, 專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新道二樓)

安全快捷, 服務第一
代辦一切旅遊業務, 酒店, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光。

來回香港及溫哥華機票, 價錢特平。
假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨
電話: 六八八-七八八六

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值中國遊覽團 紀念薛覺先。粵劇渡假遊

華人領隊。每月均有團出發
住宿香港三晚及中國一流酒店
有多種行程選擇

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、全程廿三天 只收 \$2900
九月三十日出發

香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、上海、杭州、廣州 全程廿天。只收 \$2790

代理各種特價機票
香港直航機票
香港包六晚一流酒店 \$1089
加拿大及美國平價機票
賭城 (RENO) 七天豪華巴士團 \$159 每星期六均有團出發

代訂各地旅行團。及安排一切旅程。價錢實平

駐溫哥華總領事館 委託代辦簽證
歡迎各下查詢

中國遊 \$3150
……不到長城非好漢……
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
出發日期: 八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

三峽遊 \$3399
全程23天
兩岸猿聲啼不住, 輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期: 八六年5月17日、6月21日、9月6日
由經驗豐富領隊先生 FRED YAU 主理。全一酒店: 香港-重慶-廣州-中國-南京-金陵-北京-香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚宴聚會及
代辦手續並代申請旅遊團簽證之延期停留。機票有效期為一年。可提前出發, 可延期回程。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

主理 丘錦琛先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd. (604) 669-4165
溫哥華華埠打東街125號 電話

* 溫哥華/香港來回超值機票 \$1050
(可免費停留三藩市, 夏威夷, 東京及台北一年期)

* BC內陸三日遊 \$153-\$183
(五月十七日、八月二日、八月卅日)

* BANFF 及愛民頓六日遊 \$309-\$379
(六月六、廿一、廿八日、七月、八月逢六出發)

* 西雅圖一日遊 \$39 (逢六出發)

* 溫哥華香港來回機票加 5 晚酒店 \$1080 (雙人房)

* 西雅圖-香港來回機票特價 \$620 美金 (一年期)

* 迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559
(六月六、廿八日、七月八日逢六出發)

* 美國黃石公園十二日遊 \$599-\$669
(五月廿五日、七月廿日、九月七日)

* 域多利一日遊 \$63 (日日有團)

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604)251-9489

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一著)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

查視之前總檢查：
包括TUNE-UP換油及油濾
檢查剎車系統
檢查冷卻系統
全車40點大保養
只收工銀：4缸\$49.95
6缸\$59.95
8缸\$69.95
(零件不包括在內)

(近唐人街)
聯邦政府執照

音響大特價：
由專門音響技師負責。
音質優美 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及安裝。
特價只收\$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收\$29.95
善完為止。

**更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收49.95**
(大部份車)

經驗技師工作精良
七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

**新車、瀝青打底
(UNDER COATING)**
防鏽、防蝕、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收\$49.95起

冷氣系統大特價
高壓測試冷氣系統。
電子測試漏氣。
充裝雪種至4磅。
連工包料
只收\$49.95

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。 I.C.B.C

為酬謝顧客
不論私人工作費
或I.C.B.C.工作費
均有特價優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

愛車之人 此其時矣



★避免銹蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新媲美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119



COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)

電話：253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98



☆更換前或後輪 Brakes \$49.95
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95
6 Cyl. \$56.95
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95
(包免費換油)



拿此告白來可 有牌技師 經驗豐富
享受以上優待 華語職員 服務週到

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話：258-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



代辦 I.C.B.C.手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu



國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

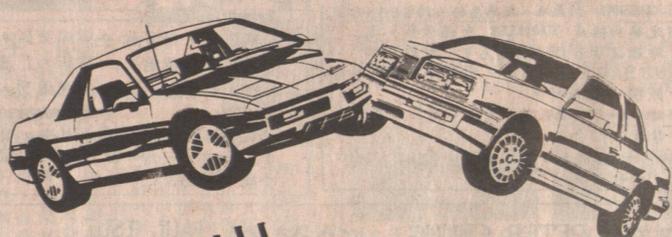


星期一至星期六營業

- 9:00 am - 6:30 pm
- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

I.C.B.C. 修理費 一律七折



特別推出
細車噴油
只收 \$259.00

代辦 I.C.B.C. 一切手續
免費汽車借用

快捷

車身修理



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



商業樓宇

▲ 唐人街地王。位於打東街。三層石屎樓商業樓宇。四年新。25X122。現有兩戶租。租金全額。每層設有冷氣。開價二百二十九萬。業主可接受按揭。

▲ 2208-2202 MAIN ST 街角地。極大6街。寫字樓大廈有28個寫字樓。收六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價48萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲ 2年新豪華超級靚屋。近SFU 大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿四萬九。 1101 AYSHIRE B.BY.B.C.

▲ 3632 NAPIER ST VAN.B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。

▲ 3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 兩房一廳。土庫完成地大 33 X 138。

14組栢文

▲ 1934 TRIUMPH全翻新 月收近四千元開價 34萬。有17萬按揭。

▲ 全部翻新新屋。地46x122兩組。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

▲ 27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流新地地 50x100 將來可能成為C-2地。近界限街CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.

FRASERVIE 靚屋

▲ 地 54.5x117 保養一流靚屋。二房一廳。每層一千平方呎。開價十二萬餘

▲ 49.5x100 古老大屋現收租600元將來可能成為C-2地。近界限街CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y.

生意連實業

▲ 洋行餐館生意連實業 包租家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十六萬餘

▲ 大型超級市場。特別設計。設備新穎。位於FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約十二元。地大。有寬大停車場。舖後可加建居住屋。業主退休出賣。

生意連實業

▲ 5年新。有1500元收入八睡房。兩廚房。四浴室雙車房。保養一流。BROADWAY 夾 VICTORIA 開價十六萬餘。

▲ 開價九萬餘。內部翻新兩房一廳。土庫一房一廳。業主已購新屋。認真急售。

▲ 19年新三房一廳。土庫完成高。光猛。兩火爐。業主急售 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

北本拿比豪華名貴靚屋

▲ 精心設計。保養一流。六睡房。四浴室。三壁爐。超過4000平方呎。地 66x122 雙車房。開價廿三萬餘。

寬大城市屋

▲ KILLARNEY TOWNHOUSE 三房一廳。有土庫。約千四呎。保養一流。開價十萬餘。 6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.

▲ 37年屋。兩房一廳。土庫新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

▲ 三層五房大屋。可步行至唐人街。地 26x122 現出租。請預約參觀。

▲ 38X122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近E.BROADWAY

▲ 西區豪華13年屋。過三千呎兩層。近高貴住宅區 S.W.MARINE DR. 雙車房。名貴材料。一手業主。開價三十三萬餘。

▲ HIGH RISE ZONE 42x155 有海景。229-11ST. NEW WESTMINSTER

▲ HIGH RISE ZONE 45x155 有兩間層屋建在同一地地。三租月收一千一百227-11st New Westminster

▲ 11年新。三房一廳。土庫完成。雙車房。地大。保養一流。北本拿比 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHEED 夾 SPERLING

▲ 5房一廳大屋

▲ 商業樓宇

▲ 商業樓宇

Block Bros. Realty Ltd.
梁寶琴
公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE 李宇樞 438-8161 298-8988
GEORGE TSO 曹邦杰 266-4155 263-8197
免費估價 忠誠服務

▲ Montgomery 夾48街即將興建豪華新區。地59 X 123。新屋面積約4,300平方呎。歡迎來電

▲ Vine 夾西45街35X [已售出] 十三萬九。真抵買

▲ 移民機會。魚廠出售。可做各項海鮮發行或出口生意。

▲ 兩睡房栢文。二樓西南角位。860呎。\$59,500

▲ 2435 KINGSWAY 孖屋地。現有屋仔一間\$86,000

▲ 西四街光猛兩睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近商場。海邊及UBC。割價急售。歡迎查詢

▲ 西區DUNBAR 果仔屋出讓。新裝修完成。日做四百。減價一萬八千。

▲ 49夾乃路44.5X122頂樓三房。另土庫兩房近巴士學校。

▲ 3053-3055 MADDANS 街。上下層孖屋\$145,000

▲ 大平賣。果仔舖\$7,000

MULTIPLE REALTY LTD.
NANCY CHEUNG 張麗思 公司434-1431 住家731-9657

▲ 首期二萬。租客代。雲埠東區。五年前全部翻新。正屋三房。樓下一廳兩房。廚房齊備。50x122 現收入\$1150。

▲ 西區OAKRIDGE 5676 ASH街。地特大58X138。樓上三房。樓下三房。近購物商場。小學及巴士站。

GOODRICH REALTY CORP.
公司873-4811 住家879-3765
ALFIE MARR 馬耀儼

買賣新舊屋。商業。柏文。生意。

▲ 雜貨鮮花舖。位於繁忙CAMBIE街。平均每日生意六百六十。好批。實價三萬九千。

▲ 利潤高雜貨舖。經營雜誌。美國報紙。649繁忙購物地點。近巴士站。生意極好。

▲ 兩睡房城市屋近中央醫院。近CAMBIE 巴士。兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物。

▲ 835 E21街。近八仙樓。正層三睡房。土庫有房。沖涼房。大地62.5X122。

▲ 溫仔連實業。舖後翻新兩睡房。樓上兩睡房栢文可出租。生意好。有649機。位於大街街角。開價十八萬五。

CITYCORE REALTY LTD.
城市地產公司

兩戶一家親

新型孖屋。每一單位包括：

(1) 上下兩層。上層三房。下層兩廳一廚

(2) 獨立私家車房

(3) 獨立私家花園

西區好地段。現有四單位分層出售。 只賣 \$125,000.00

請電: 872-8589 321-7138 劉洽

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電: 872-8589

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

投資移民 好消息:

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗 下之印刷分號出讓: 在 DOWN TOWN 商業中心區。一切現代設備。取價六萬九千。不寓有印刷經驗。總公司負責訓練及指導經營。馬上便有入息。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲ WEST END 丹文街最旺地段。55座位西餐館。設備一流。每年生意額約十八萬餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽

▲ 市中心35座位快餐店。生意約二百多元。適合夫婦經營請與徐君聯絡。

▲ 市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生意約六百元。叫價九萬多元。

▲ 西區靚屋多間。由十七萬元起。詳情請與徐君洽。

▲ 溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西餐館。舖後有停車位兼有得佳。叫價十多萬元。每日生意約八百元。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲ 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

▲ 代業主管理商業樓宇 柏文。房屋各種物業代收租金。經驗豐富 專業水準。手續費廉 歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器 箱

電話: 876 0278
251 4279

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價\$510。現售\$299.50
CRANE 水廁。多種顏色。原價\$178.50 現售\$99.50
不銹鋼存水升。原價\$146。現售\$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛桶式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛桶式水廁。適合土庫用。半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉。特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒鈔。緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

傳美國將重估政策 準備接觸南非叛黨

【路透社加爾各答二十九日電】美國政府正考慮重估其在南非的政策，並準備與南非的叛黨進行接觸。據悉，美國政府正與南非的叛黨領袖馬玉加蘇進行談判，以尋求解決南非局勢的辦法。馬玉加蘇是南非叛黨「非洲人國民大會」的領袖，他長期以來一直與南非政府對抗。美國政府對南非政府的種族隔離政策感到不滿，並一直支持南非的叛黨。然而，最近美國政府似乎正考慮與馬玉加蘇進行談判，以尋求解決南非局勢的辦法。據悉，美國政府正與馬玉加蘇進行談判，以尋求解決南非局勢的辦法。馬玉加蘇是南非叛黨「非洲人國民大會」的領袖，他長期以來一直與南非政府對抗。美國政府對南非政府的種族隔離政策感到不滿，並一直支持南非的叛黨。然而，最近美國政府似乎正考慮與馬玉加蘇進行談判，以尋求解決南非局勢的辦法。

計算衛星通信成功 中國最近獲得成功

【新華社北京二十九日電】中國科學院計算中心最近成功地進行了衛星通信試驗。該中心利用中國通信衛星，成功地將數據傳送到北京，並從北京傳回數據。這標誌著中國在衛星通信技術方面取得了重大突破。該中心表示，這次試驗的成功，為中國未來在衛星通信領域的應用奠定了堅實的基礎。該中心還表示，將繼續加大對衛星通信技術的研究和開發力度，為國家的經濟建設和社會發展做出更大的貢獻。

晉升新職 黃植誠、李天維

【中國新聞社北京二十九日電】原國防部副部長黃植誠、原空軍副司令李天維，最近分別晉升為國防部副部長和空軍副司令。黃植誠原任國防部副部長，李天維原任空軍副司令。他們的晉升，得到了中央的批准。黃植誠和李天維在軍事領域都有著豐富的經驗和卓越的才能。他們的晉升，將有助於國防部的工作，並為空軍的發展做出更大的貢獻。

香港航運業人士稱 世界航運今年再現生機

【香港中國通訊社電】世界航運業人士稱，世界航運業今年將再現生機。隨著全球經濟的復甦，航運業的業務量將大幅增加。航運業人士預計，今年將有大量的新船隻投入運營，這將有助於提高航運業的效率和競爭力。此外，航運業人士還表示，將繼續加大對航運業的投資和研發力度，以應對日益激烈的市場競爭。他們相信，在未來的幾年裡，航運業將迎來更加繁榮和發展的局面。

香港老千 招數多多

【香港通訊社電】日前，香港警方在一個賭場內，發現了一群老千。這些老千利用各種手段，在賭場內進行作弊。警方在接到舉報後，立即展開了調查，並最終在該賭場內將這群老千抓獲。警方表示，這群老千的招數非常多多，包括利用高科技設備進行作弊，以及利用心理戰術誘惑賭客。警方將對這群老千進行嚴厲的處罰，以維護賭場的公平和秩序。

江西發現奇泉 具麻辣酸甜苦五味

【中國新聞社南昌二十九日電】江西發現了一種奇異的泉水，其水具有麻辣酸甜苦五味。據悉，這種泉水位於江西省的某處，其水質非常奇特。據專家分析，這種泉水的形成與地質構造有關。這種泉水的發現，引起了當地居民的廣泛關注。他們表示，這種泉水不僅可以飲用，還可以作為藥用。目前，當地政府已經採取措施，對這種泉水進行了保護和開發。

橡膠緩衝層 地震起作用

【新華社北京二十九日電】橡膠緩衝層在房屋地震時能起到緩衝作用。據悉，橡膠緩衝層是一種新型的建築材料，具有優良的彈性和抗震性能。在房屋發生地震時，橡膠緩衝層可以有效地吸收地震能量，減少房屋結構的損傷。目前，橡膠緩衝層已經在許多建築工程中得到應用，並取得了良好的效果。專家表示，橡膠緩衝層的推廣和應用，將有助於提高建築物的抗震能力，保障人民的生命財產安全。

利比亞再發現 美空軍屍體

【倫敦二十九日電】利比亞再發現了美空軍的屍體。據悉，這具屍體是在利比亞的某處被發現的。這具屍體被發現時，已經腐爛不堪。據專家分析，這具屍體可能是美空軍在某次軍事行動中陣亡的。目前，美國政府已經採取措施，對這具屍體進行了保護和處理。專家表示，這具屍體的發現，再次引起了國際社會對利比亞局勢的關注。

日本公佈八五年度 核電站事故情況

【新華社東京二十九日電】日本公佈了八五年度核電站事故情況。據悉，八五年度日本共發生了多起核電站事故，其中一些事故造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。日本政府表示，將對這些事故進行深入調查，並採取措施，防止類似事故的再次發生。專家表示，核電站事故的頻繁發生，反映了日本在核電站安全管理方面存在著嚴重的問題。日本政府應該加強對核電站的安全管理，確保核電站的運行安全。

核電站事故情況 該台引述利比亞

【新華社東京二十九日電】核電站事故情況，該台引述利比亞。據悉，利比亞在核電站事故中扮演了重要的角色。據專家分析，利比亞的核電站事故，可能是由於利比亞在核電站安全管理方面存在著嚴重的問題。利比亞政府應該加強對核電站的安全管理，確保核電站的運行安全。目前，國際社會已經對利比亞的核電站事故表示關注，並呼籲利比亞政府採取措施，防止類似事故的再次發生。

美國犯罪 活動猖獗

【新華社華盛頓二十九日電】美國犯罪活動猖獗。據悉，美國最近發生了一系列嚴重的犯罪案件，包括謀殺、搶劫、盜竊等。這些犯罪案件的發生，引起了社會的廣泛關注。專家表示，美國犯罪活動猖獗的原因，可能是由於美國在社會治安方面存在著嚴重的問題。美國政府應該加強對社會治安的管理，採取措施，防止犯罪活動的再次發生。

招商局參與收購 香港友聯銀行控權

【香港中國通訊社電】招商局參與收購香港友聯銀行控權。據悉，招商局最近宣佈，將參與收購香港友聯銀行。招商局表示，將與友聯銀行股東進行談判，以達成收購協議。招商局表示，收購友聯銀行後，將對友聯銀行進行重組和改革，以提高友聯銀行的經營效率和競爭力。專家表示，招商局參與收購友聯銀行，將有助於友聯銀行的發展和壯大。

遇羅錦願去何處 北京隨其自便

【香港中國通訊社電】北京對遇羅錦願去何處，表示隨其自便。據悉，遇羅錦願是中國的一位著名人士，他最近表示，希望能夠離開中國。北京政府表示，將尊重遇羅錦願的選擇，並允許他離開中國。專家表示，北京政府對遇羅錦願去何處表示隨其自便，這反映了北京政府在處理國際事務方面採取了更加靈活和務實的態度。

意總理辭職 西德當局要求

【新華社柏林二十九日電】西德當局要求意總理辭職。據悉，西德當局最近對意總理的辭職表示支持。西德當局表示，意總理的辭職，是意國內政的必然結果。西德當局還表示，將繼續與意大利政府進行合作，以維護歐洲的和平和穩定。專家表示，西德當局要求意總理辭職，這反映了西德政府在處理國際事務方面採取了更加強硬和果斷的態度。



美國犯罪活動猖獗，該台引述利比亞。

利比亞再發現美空軍屍體。據悉，這具屍體是在利比亞的某處被發現的。這具屍體被發現時，已經腐爛不堪。據專家分析，這具屍體可能是美空軍在某次軍事行動中陣亡的。目前，美國政府已經採取措施，對這具屍體進行了保護和處理。專家表示，這具屍體的發現，再次引起了國際社會對利比亞局勢的關注。

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY
新張期內 一律九折
(特價品除外)
TEL: (604)-687-3909

優質旅遊
(鄧強慶製作公司附屬機構)
為閣下提供全面化旅遊服務。

- 一域多利一日：六月逢星期六、日
- 一大溫哥華一日：六月逢星期三、五
- 一低陸平原及夏利遜溫泉一月：六月逢星期三、日
- 一西雅圖一日：六月逢星期四、六
- 一BC內陸三日：六月廿八日、七月廿六日
- 一BANFF及艾民頓購物中心六日：六月七日、六月廿一日
- 一迪士尼及三藩市十日：六月十四、廿八日
- 一拉斯維加斯：六月廿七日

另有代特平各地機票
來回香港\$900起(加幣)
沖晒服務：每筒沖一元，每張二毫四!

最平

地址：223奇化街(電梯按3字)
電話：684-7551

假期 返港探親最佳手信 非我莫屬

送禮攜帶利便名貴大方

花旗參 大量供應

僑信參茸國藥行

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 TLX KUSHUN 04-54549
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路6280號電話：270-6361, 270-6130

人類最終將是怎樣的？

第一類是人類，人類是地球上最複雜、最靈敏、最具有創造力的生物。人類在地球上生存了數百萬年，經歷了無數的變遷。人類最終將是怎樣的？這是一個值得探討的問題。

人類最終將是怎樣的？這是一個值得探討的問題。人類在地球上生存了數百萬年，經歷了無數的變遷。人類最終將是怎樣的？這是一個值得探討的問題。



人類最終將是怎樣的？這是一個值得探討的問題。

體溫降二度活到一百歲

體溫降二度活到一百歲。這是一項最新的科學發現。科學家們發現，體溫降低與壽命延長之間存在著密切的聯繫。

體溫降二度活到一百歲。這是一項最新的科學發現。科學家們發現，體溫降低與壽命延長之間存在著密切的聯繫。

體溫降二度活到一百歲。這是一項最新的科學發現。科學家們發現，體溫降低與壽命延長之間存在著密切的聯繫。

超小型油畫

超小型油畫。這是一種全新的藝術形式。藝術家們利用超小型的畫筆和顏料，在微小的表面上創作出精緻的畫作。

超小型油畫。這是一種全新的藝術形式。藝術家們利用超小型的畫筆和顏料，在微小的表面上創作出精緻的畫作。

BING PLUMBING
HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
1976 炳記
428 Salisbury Dr. Van. 電話: 254-4935

接駁政府大渠
安裝砂井
地下水管
修理土庫漏水 電動通渠
SEWER SEPARATION; SUMP TO CITY SEWER;

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石路
磚石砌結
水喉修理
油漆瓦仔
油頂粉刷
各項裝修

多途電器
DORTO ELECTRIC
987
87
56
01
94
38

夜日
987
87
56
01
94
38

修理電器
洗衣機
乾衣機
安裝電器
住宅電器
政府牌照

余榮建築裝修

快免水瓷土屋水內
捷費坭磚庫頂澗外
妥估路水間瓦柵油
當價面頭格仔漆

電話: 253-7482

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
保日水新政府
君夜噴裝府
滿意應煤或合
意召氣修牌
照

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家 公司: 434-1431
254-8469 傳呼機: 680-7331

▲29年新三房大屋，保養優良，三房完成土庫二層，近巴士學校商店，南溫華區，試價十一萬餘，歡迎參觀。
▲全新三大房靚屋，有家庭廳，瓦屋頂，熱水暖氣，面積約1500呎，標準地，6街近乃磨夾城多利，價十七萬二千九。
▲本拿比二房屋，土庫可開三房，好屋地，地大74x155附近多新屋，好鄰居，近新B.BY.MALL學校及巴士站，試九萬餘。
▲三房大屋29年新，有土庫，地51x135位EAST BURNABY區，近購物、學校，交通便只售十萬九千九。
▲柏文單位，好風景，光猛，清潔，約一千尺面積，近巴士學校公園，只售六萬六千九。

恆生實業有限公司 327-1111
DAVID CHAN 陳煥明
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

▲東區62街夾乃磨街，三房新靚屋，樓上三房兩廁，樓下兩房一廁，地大33x130，開價十一萬餘。
▲東區45街靚屋，樓上三房兩廁，樓下兩房一廁，地大44x122，開價十萬餘。
▲東區入息屋，現有兩三房單位，月入息一萬餘，開價十萬餘。
▲東區一房一廳，近巴士站，有土庫，月入息一萬餘，開價三萬五千。
▲近唐人街海鮮酒家，近巴士站，有土庫，月入息一萬餘，開價三萬五千。
▲近唐人街海鮮酒家，近巴士站，有土庫，月入息一萬餘，開價三萬五千。
▲近唐人街海鮮酒家，近巴士站，有土庫，月入息一萬餘，開價三萬五千。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. Autoplan 馮沾
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM 譚清華
327-3483
687-1985
PAGER 2204

▲東區近KINGSWAY 33x132地段，兩房兩廁，土庫部份完成，\$89,900。
▲東區BROCK街近乃磨街及京士威，翻新靚屋，標準地，兩房，湖大廚房，土庫完成出租單位，開價\$98,000。
▲西區62街近CAMBIE街26年三睡房，主人房有廁所，屋大地闊，土庫全部完成，出租單位，業主離埠急賣。
▲14組柏文，有海及山景，保養如新，1985年新天面及外牆，每年收入\$59,000價\$519,000。
▲東區PRICE街，33年BRENGALOW兩睡房，樓木地板鋪地，保養良好，近學校交通，地33'x138'，土庫部份完成，\$95,000。
▲2721 DUNDAS 近P.N.區，兩房及土庫完成，地33x120價\$89,900。
▲市中心快餐館，一百座位，酒牌日做一千多，\$189,800。
▲西區士多生意，日做九百多，\$69,000。
▲DOWNTOWN 士多生意，日做一千，\$69,000。
▲緬街夾24街，三舖位及兩組柏文商業樓，每年收租三萬元，價\$299,000。
▲城多利街夾KINGSWAY 15年新商業樓，四組柏文及三個舖位，每年收四萬元，價\$315,000。(銀期可交回業主)
▲位於RICHMOND 區1.95畝地及五房屋，有賣菜舖位及停車場，價\$318,000。

生意
▲100座位裝修一流西餐廳，有大停車場長批約，\$99,000，抵買。
▲100座位餐館及做外賣私人或公司PARTYS 三部有廚房車在內，特價急賣。
▲時裝及玩具店生意，地點興旺\$27,500。
▲6E.HASTINGS ST100座位西餐廳，特價出售。
▲96座位半扒西餐，有酒牌，架排齊備，日做400元，長批租平，有停車場，開價\$59,000。
▲70座位，西區KITSILANO興旺地點西餐廳有酒牌，冷暖氣設備，餐房廚房設備齊全，日做500元，\$79,000，開價，歡迎選購。
▲白石鎮，餐館生意連實業，全部新裝修，法國式餐食，週末音樂跳舞，80座位，有烈酒牌，另有100位酒牌餐館，\$449,000。
▲北溫唐番餐館80位，日做\$800.00，堂食及送貨，有酒牌，停車場\$69,000。
▲西人麵包及餅店生意，零售及批發，經營十多年，生意興旺，生財工具一流，抵買八萬八。
▲西人經營西餐廳，94座位，烈酒牌，位於購物中心，大停車場，裝修一流，可加唐餐，現日入九百，大有前途，開價十四萬九。

327-1111 恆生實業有限公司
王震漢 THOMAS C. WONG
住家 公司: 327-1111
298-2961

▲本拿比六街商業樓，三層舖位，地60呎開年，實收二萬三千，價廿九萬餘。
▲本拿比44位西餐廳酒牌三層樓。
▲東區東區近乃磨街，兩房兩廁，土庫，兩房兩廁，附兩廁，全屋租五百餘元，價七萬餘。
▲東區近乃磨街，三睡房兩廁，土庫，兩房兩廁，附兩廁，全屋租五百餘元，價七萬餘。
▲東區近乃磨街，三睡房兩廁，土庫，兩房兩廁，附兩廁，全屋租五百餘元，價七萬餘。

327-1111 恆生實業有限公司
李經緯 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲西區華宅位於S.W.MARINE區，地75x136全翻新，部份待成，六大睡房，三十九餘尺，室內泳池，四十二萬九。
▲16街近乃磨，平地39x139街角，三十餘年九百餘尺，兩房客飯廳浴室，高土庫兩房一廳一浴室，實木地板，有防盜鈴系統，十一萬餘。

大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

商業
▲新近紅瓦風多間，位東區，精裝好土庫，材料上乘，價錢公道。
▲唐人街，一房一廳，樓上兩房，約一千五百平方呎，樓上有四睡房和一大運動室，主人房有特大書房和浴室，全屋裝修，定價十萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。

住宅
▲新近紅瓦風多間，位東區，精裝好土庫，材料上乘，價錢公道。
▲唐人街，一房一廳，樓上兩房，約一千五百平方呎，樓上有四睡房和一大運動室，主人房有特大書房和浴室，全屋裝修，定價十萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。
▲列治文區，三房兩廁，近巴士站，有土庫，開價九萬九千。

修理水喉

電話: 251-6248 余洽

英皇電器

合格牌照 新裝電器 免費估價 日夜應命 電話: 251-5878

乾洗洗衣機

請電: 876-10004 內外油漆 屋頂瓦仔 工精價廉

剪草

專業剪草機, 剪草機, 噴漆, 噴漆, 噴漆, 噴漆

榮記

專業剪草機, 剪草機, 噴漆, 噴漆, 噴漆, 噴漆

教授插花班

商用插花全 課本插花全 日本插花全 技術插花全 末及日班週 電話: 黎太

剪草倒樹

清理垃圾 251-3089

謝大鈞 GARY TSE REALTY LTD. 48-426 MAIN ST. VAN. B.C. 公司: 683-4618 住宅: 321-8198

GARY TSE REALTY LTD. 48-426 MAIN ST. VAN. B.C. 公司: 683-4618 住宅: 321-8198

Century 21 廿一世紀公司 2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住宅: 321-5345

Century 21 廿一世紀公司 2710 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. 公司: 872-0321 住宅: 321-5345

李標 MULTIPLE REALTY 公司: 434-1431 住宅: 520-1815 傳呼機: 680-7305

BILL LEE 公司: 434-1431 住宅: 520-1815 傳呼機: 680-7305

陳宗怡 公司: 684-8025 住宅: 298-8555

蘇肇祥 PETER SO 住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

RAM ASHANI 公司: 434-1431 傳呼: 645-2888 住宅: 327-8803

ALBERT TANG 公司: 434-1431 傳呼: 645-2888 住宅: 327-8803

蘇肇祥 PETER SO 住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

蘇肇祥 PETER SO 住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926

郭亮言 DAVID KWOK 公司: 872-0321 住宅: 255-2154 傳呼: 667-3093

Canada Trust Realtor 蘇太 丁建新 公司: 435-1010 438-8161

Park Georgia Realty Ltd. 劉捷成 公司: 604-421-7275 住宅: 604-421-4671

恆生實業有限公司 327-1111 涂念官 DAVID TO 住宅: 327-7004 傳呼: 645-8926

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET. 公司: 736-3831 住宅: 430-4501 傅孫哲 CAP FU

CANADA TRUST REALTOR 中文字電話: 667-0687 Kenneth Kwan 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

MULTIPLE REALTY LTD. 涂念宗 MIGUEL TURCO 公司: 434-1431 住宅: 421-6639

MULTIPLE REALTY LTD. 涂念賓 TONY TOWE 公司: 434-1431 住宅: 876-9452

超過外國估計速度推進軍隊現代化

中國製飛魚式導彈 大量裝備艦隊空軍

最大射程百公里 飛速零點九馬赫

【本報訊】中國人民解放軍海軍航空兵部隊已配備中國製造的飛魚式導彈，這標誌著中國海軍導彈部隊的現代化進程正在加速。

飛魚式導彈是由中國自行研製的一種超音速反艦導彈，其最大射程可達一百公里，飛速為零點九馬赫。該導彈的研發成功，顯示了中國在導彈技術領域的顯著進步。

據悉，飛魚式導彈已大量裝備中國海軍艦隊和空軍，這將大大增強中國海軍的遠程打擊能力。此外，該導彈還具備較強的抗干擾能力，能在複雜的戰場環境下準確命中目標。

中國海軍導彈部隊的現代化進程，是中國國防建設整體規劃的一部分。隨著導彈技術的不斷發展，中國海軍將進一步縮短與世界先進海軍的差距。

台灣電腦電子產品 一枝獨秀外銷居首

去年外銷金額達四十八億美元

【本報訊】台灣電腦電子產品在國際市場上表現一枝獨秀，去年外銷金額達四十八億美元，居全球首位。

根據統計資料顯示，台灣電腦電子產品的外銷額在過去幾年持續增長，這主要得益於台灣企業在技術研發和生產製造方面的優勢。目前，台灣已成為全球重要的電腦電子產品生產基地之一。

此外，台灣電腦電子產品的外銷市場也日益擴大，不僅在亞洲地區保持領先地位，在歐美等發達市場也佔有重要份額。這反映了台灣電腦電子產品在國際市場上的競爭力和品牌影響力。

美在中國釀啤酒 肇慶建廠已動工

今年底將可建成投產

【本報訊】美國商業部日前宣佈，將在中國肇慶市興建一座啤酒廠，預計今年年底即可建成投產。

該啤酒廠的興建，是美國企業在中國投資建廠的又一例證。據悉，該廠將採用先進的生產設備和技術，生產出符合中國市場需求的啤酒產品。

肇慶市位於廣西壯族自治區，具有悠久的啤酒釀造歷史。該啤酒廠的建成投產，將進一步推動肇慶啤酒產業的發展，滿足當地消費者的需求。



「飛魚」導彈



海峽兩岸

【本報訊】在短促的四年內，台灣電腦產品生產額約一百億元，出口值更達一百一十億元，顯示台灣電腦產品在國際市場上的競爭力。

此外，台灣電腦產品的外銷額在過去幾年持續增長，這主要得益於台灣企業在技術研發和生產製造方面的優勢。目前，台灣已成為全球重要的電腦電子產品生產基地之一。

此外，台灣電腦產品的外銷市場也日益擴大，不僅在亞洲地區保持領先地位，在歐美等發達市場也佔有重要份額。這反映了台灣電腦電子產品在國際市場上的競爭力和品牌影響力。

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅 出爐麵包 熱辣蛋糕 結婚禮餅 生日蛋糕 各式中餅 電話定購 快捷妥當

請用華貴大方餅券 歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

上海 來回特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

- 多倫多 單程199元起，聯城來回199元起
- 三藩市 來回179元起，倫敦來回578元起
- 溫尼辟 來回166元起，夏威夷來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行、加金旅行支票

(604) 684-4151

新昌集團與城市房屋服務中心

聯合舉辦

五百萬元 裝修補助 翻新房屋

EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金
新建房屋，可以申請三千元補助金

詢問電話：682-9777 255-9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

屋頂工程

永佳屋頂工程公司

專門：★屋頂翻新 ★水瀾護理
★幕台維修 ★大小工程

TEL: 253-2198

存貨電器

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃維修 製雪機
洗衣機 微波爐
乾衣機

電話：321-4482 24小時服務

頂好食品

本地精製 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、花捲、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有出售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
地址：13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修 日租月租 任從專便 博覽會期間 特別優待 歡迎來電預訂

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1988 Kingsway, Vancouver

專做 膠質 外牆 鋁窗 漆頂 上蓋 油漆 裝修 窗簾

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦工
雙層玻璃窗 土庫開格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房

代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠道及裝新

商業住宅 免費估價
室內外排水 廚房浴室
漏水急修 水喉維修

電話：437-5038
667-2581

加華建築裝修

各式圍牆 鐵網圍牆 磚砌圍牆 油漆圍牆 油漆圍牆 油漆圍牆

電話：255-6889 873-9361

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS) 438-1237

大眾冷氣公司

修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣

特價優待僑胞
日 321-2050
夜 434-1272

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管電器
工具渠宅塞急換修理

電話：254-1176
或 253-7363 余先生

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房
- 冰櫃凍櫃
- 雪櫃爐頭
- 乾洗衣機
- 洗碗碟機
- 制雪機
- 冷氣機
- 暖氣機
- 熱水箱
- 各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電：875-0688 余洽

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免費估價 大小工程 水電油漆 內外油漆 房屋裝修 磚牆開格 土庫開格 陽台車房

彭鴻記裝飾

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

電話：874-6915

柱楓建築裝修公司

Z. MAPLE CONTRACTING

電話：872-7381 873-1995
羅巴漆屋頂車庫土庫開格
油漆土庫開格土庫開格
路洗水廁房裝修

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

- 承接建屋工程。每平方尺由\$32.00起
- 加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間車房。
- 三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
- 新商業樓宇、舖面、固定裝置。
- 餐廳、雜貨店、裝修。
- 烟文、防火設備。改良至符合卑詩規定。
- 烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
- 火災後復原工程。保險。

免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

基信建築裝修

電話：434-0869

價大小內外土屋
相小外電庫屋
宜修油工間翻
漆漆程格台建

緻新建築公司

電話：874-4905

代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆。鋼窗。屋頂。噴油
一律大特價

漆健三行工程

KEN AENG CONSTRUCTION CO.

政府商瓦房土內外水廚大免費
牌業仔屋庫內外電房小費
牌住屋水改間油漆裝修程估
照宅潤建格漆修所程價特

電話：872-5877 or 876-4594

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油漆水電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻廳裝水更瓷舖間安
價新理調換磚路格裝

電話：874-8043 (24小時服務)

防盜

精造：(免費估價)

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大小車房內外
君作庫內陽台油漆
滿意細工間陽台漆
意程格台建

日：255-8394 晚：254-2764

楊氏建築裝修

工磚瓦內外土
精磚瓦內外土
廉路石面油漆
格

電話：430-1089

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油漆水電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻廳裝水更瓷舖間安
價新理調換磚路格裝

電話：874-8043 (24小時服務)

阿根廷球隊載譽歸國 阿根廷總統親自接見

（新華社布宜諾斯艾利斯電）阿根廷總統阿方辛六月三十日下午在總統府接見了載譽歸來的阿根廷足球隊全體隊員。阿方辛總統向隊員們表示祝賀，並與他們一一握手。阿方辛總統說，阿根廷足球隊在這次世界盃足球賽中，表現了極大的勇氣和毅力，為祖國贏得了榮譽。阿方辛總統還向隊員們頒發了獎章。阿方辛總統是在下午一時半回到阿根廷的。阿方辛總統在機場受到數以萬計的球迷們的熱烈歡迎。阿方辛總統在機場停留了兩個小時後才離開機場。

馬拉當拿當選 本屆世杯足球賽最佳球員

（新華社墨西哥城電）本屆世杯足球賽最佳球員馬拉當拿，在墨西哥城舉行的記者招待會上，獲得了最佳球員獎。馬拉當拿在這次世界盃足球賽中，共進球十二個，是阿根廷隊奪冠的最大功臣。馬拉當拿在記者招待會上表示，他感到非常榮幸和自豪。他感謝隊友和教練的支持，並表示將繼續努力，為祖國足球事業做出更大的貢獻。



阿根廷足球隊在墨西哥城舉行的記者招待會上，獲得了最佳球員獎。

波領袖發表演說 答允再釋政治犯

（合衆社華沙電）波蘭國家主席查魯索斯基週日對波蘭政治犯問題發表了演說。查魯索斯基表示，波蘭政府將重新考慮釋放政治犯的問題。他強調，波蘭政府將採取一切必要措施，確保政治犯的人權得到尊重。查魯索斯基的演說是在波蘭議會舉行的。他在演說中還談到了波蘭的民主化進程和對未來的信心。

法蘭西總統與列根總統 表示良好關係

（綜合廿九日電）法國總統密特朗與美國總統列根在巴黎舉行的會談中，表示兩國關係良好。密特朗總統在會談中強調，法美兩國在國際事務中有着廣泛的共同利益。他還表示，法美兩國將繼續加強合作，共同維護世界和平與穩定。列根總統對密特朗總統的發言表示歡迎，並表示法美兩國的關係將繼續保持良好。

石油輸出國組織會議 未能達成協議

（南斯拉夫貝爾格勒電）石油輸出國組織（OPEC）週日在貝爾格勒舉行的會議未能達成任何協議。會議討論了石油價格和產量問題，但各方意見分歧嚴重。OPEC秘書長表示，組織將繼續努力，尋求達成協議。然而，一些成員國對組織的決定表示不滿，認為組織未能充分考慮到成員國的利益。

敘總統答允美議員 盡力使美人質獲釋

（大馬士革電）敘利亞總統哈菲茲週日對美國議員表示，敘利亞政府將盡力使被扣押的美人質獲釋。哈菲茲總統表示，敘利亞政府將採取一切必要措施，確保被扣押的美人質的安全。他還表示，敘利亞政府將與美國政府進行談判，尋求達成協議。

在演說中，查氏亦警告進行對工... 查魯索斯基在演說中還談到了波蘭的民主化進程和對未來的信心。他強調，波蘭政府將採取一切必要措施，確保政治犯的人權得到尊重。查魯索斯基的演說是在波蘭議會舉行的。他在演說中還談到了波蘭的民主化進程和對未來的信心。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送

六月十六日至 七月十六日

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。

買二送一
買一送一

(買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
(買一包50磅絲苗米送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油及10包即食麵)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、
香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折 特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折 特價\$11.99

布蘭活保齡球場

BRENTWOOD LANES
5502 LOUGHEED HWY, BURNABY, B.C.

24週年紀念
☆特價酬賓☆
七月一日至十三日

保齡球 每局	50¢	租鞋	25¢
桌球 每小時	95¢	錄影帶	25¢
咖啡或茶	25¢	汽水	30¢
		漢堡飽	75¢

營業時間：上午十一時至晚上十一時
歡迎各界人士參加夏季 V.I.P. 會員。
會員費 \$36.95
閣下便可於七月及八月份享受不限次
教打保齡球的樂趣。

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想及不想
通，避又避不開，
你願意與我們交朋
友以分擔重擔嗎？
請電：八七六一
三六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3R6
加拿大培靈輔導協會

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
635 E. BROADWAY VANCOUVER
872-6688

清蒸游水斑 \$59.80

西芹游水斑 \$59.80

蒜茸炒游水斑 \$59.80

生炒游水斑 \$59.80

合時甜品

天天茶市。晚飯。宵夜

壹律八折至六月底

特價餐除外
婚宴小酌 堂食外賣
延開三十席 無任歡迎

營業時間：
星期一至五早上十一時至凌晨四時
星期六、日及公眾假期早上十時至凌晨四時

皇宮大酒樓 IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant
173 East Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T6
688-6986

天天茶市 香港潮式打冷
日夜供應粥粉麵飯

DINE & DANCE EVERY NIGHT 每晚十時至凌晨三時

粵歌燕舞·樂道匯！

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，

設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱈魚

各類鮮明蝦球

中國游水魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

四人被委行政局議員

謝志偉招顯洸王澤長

接受記者訪問談感想

浦偉士繼沈弼後明年始加入

【本報訊】港督麥理浩委任行政局議員，謝志偉、招顯洸、王澤長、浦偉士四人為新行政局成員，並延至明年一月一日正式上任。謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。

謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。

謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。

謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。謝志偉、招顯洸、王澤長三人，現任行政局議員，浦偉士則由明年一月一日起正式加入。

准批府港待 議建出提會馬

衡平支收園公洋海

管接意同則原局市

變大會不員人及式形營經有現稱華孝楊

【本報訊】馬傑會昨日向港府提出建議，要求港府批准其接管海洋公園的經營權。馬傑會表示，接管後將維持現狀，並改善管理。

馬傑會表示，接管後將維持現狀，並改善管理。馬傑會表示，接管後將維持現狀，並改善管理。

牌照局聆訊港龍申請

國泰第四間公司開辦倫敦線

【本報訊】香港牌照局昨日聆訊港龍航空申請開辦倫敦航線。國泰航空第四間公司將開辦此線。

國泰航空第四間公司將開辦此線。國泰航空第四間公司將開辦此線。

政策透視昨指出

太過注重警方權力

【本報訊】香港政策透視昨日指出，政府太過注重警方權力，應加強與市民溝通。

政府太過注重警方權力，應加強與市民溝通。政府太過注重警方權力，應加強與市民溝通。

港澳新聞

【本報訊】香港昨日天氣晴朗，市民紛紛出外郊遊。港府昨日宣佈一項新政策。

香港昨日天氣晴朗，市民紛紛出外郊遊。港府昨日宣佈一項新政策。

與妻口角後 夫狂飲酒

【本報訊】一名男子因與妻口角後，狂飲酒至昏迷，送院救治。警方接獲報案後趕到現場。

一名男子因與妻口角後，狂飲酒至昏迷，送院救治。警方接獲報案後趕到現場。

遊客暴卒酒店內

【本報訊】一名美國遊客昨日在酒店內暴卒，警方接獲報案後趕到現場。死者年約五十歲。

一名美國遊客昨日在酒店內暴卒，警方接獲報案後趕到現場。死者年約五十歲。

馬傑返港

【本報訊】馬傑昨日返回香港，將繼續處理有關接管海洋公園的事宜。

馬傑昨日返回香港，將繼續處理有關接管海洋公園的事宜。

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
住在溫哥華
食在秘密寶路
天上人間

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 蒸手麵味
圍口新鮮瓜菜生果
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 老少咸宜
即蒸即食 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三四

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

燒臘肉食 蒸手麵味
圍口新鮮瓜菜生果
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
冷凍包點 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 老少咸宜
即蒸即食 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九 七三四

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE
1970 - 1986

本校提供：
①第十一及第十二班（三學期） \$4,200
②第十二班（兩學期） \$3,200
③國際學生英文班（五星期） \$400

請聯絡：
West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

防盜 JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
傳呼機 645-3103

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊

式門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電線部份，保用十年以上

9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
林健龍 占卦算命
中山安堂

能知過去未來，一生財福壽占卦五元，口訣
廿元，財源占卦三元，外埠郵寄費
三十元，精確擇日，移居入伙，解除煞氣
、招財、解除災難、祝星來運、天機妙算。
住宅 467 PATER ST., VANCOUVER, B.C.
電話：二五二 一八一

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：雲哥華打東街二百
號二〇三三（編街夾打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

新新珠寶金行
溫哥華華街 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

左筆權 現寓
大預言家 溫哥華
前主講華僑之強台命相人生、命理信託節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書 移玉駕臨
新加坡 移玉駕臨
2111, 611 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區編街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不粘招牌)
電話：(604) 681-8008

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參茸藥材 雜貨
女庄拖鞋 功藝
男器器手 貨品
女庄拖鞋 功藝
男器器手 貨品

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
中國土產 冰霜燒烤
冰霜海產 涼果醬料
名畫古玩 馳名藥材
青丹丸散 馳名藥材

歡迎電話採辦，代訂特種用品
電話：六八八 六〇二五

華安書店
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEPT. (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
203 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X8
TEL: (604) 681-8531

中國國際圖書貿易總公司
（中國國際書店）加拿大
總代理：
代訂中國書刊畫報，報紙雜誌
空運廣州羊城晚報，香港爭鳴
九十年代，南北極，明報月刊
廣角鏡，百姓。
兼營文房用品，唱片唱帶，書
郵寄自取 無任歡迎

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話 669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計、款式新穎、價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切鴨 瘦白油腸、鮮鴨
美味桂花腸 干腸、油王臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製白油腸 (大包) 每包 \$2.99
特製白油腸 (小包) 每包 \$1.99
臘腸 (每包) \$2.99
臘鴨餅 (每包) \$2.99

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

本號統辦 唐山雜貨
鼓油醬料 外埠訂購
時菜鮮菓 快捷妥當
一律歡迎 寄貨快捷

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風行 風味特佳
肉質鮮美 皮衣薄脆
材料純正 不含味精
送禮名貴 自用實惠

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
中國 AAA 牌去頭有壳蝦
及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
越產去頭有壳各西士白蝦
及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及去壳蝦肉
中國各類有頭蝦、
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚 供應
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌
三牙或咸魚
香味
實肉

歡迎遠近採購
寄貨快捷

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

九廣鐵路條例修訂草案通過

區內巴士由輕鐵經營

副運司強調非壟斷 九巴可要求全面賠償

【二日訊】行政局昨日通過修訂九廣鐵路條例草案，並准許九巴經營區內巴士服務。行政局並決定九巴如能證明其經營區內巴士服務，將可獲得政府全面賠償。

副運司強調，九巴經營區內巴士服務，並非壟斷性業務。九巴可要求政府全面賠償其經營區內巴士服務所蒙受的損失。

副運司又說，九巴經營區內巴士服務，將可獲得政府全面賠償。九巴可要求政府全面賠償其經營區內巴士服務所蒙受的損失。



系統輕及區務服鐵輕北西圖圖示統

天台僱建物買賣 律師應拒絕辦理

【二日訊】樓宇買賣律師，應拒絕辦理天台僱建物的買賣。律師公會主席表示，天台僱建物的買賣，違反了地產法例，律師不應辦理。

律師公會主席表示，天台僱建物的買賣，違反了地產法例，律師不應辦理。律師公會主席表示，天台僱建物的買賣，違反了地產法例，律師不應辦理。

流動雪糕小販牌照 當局擬訂新法發給

【二日訊】市政署正考慮修改流動雪糕小販牌照法例，以便符合國際慣例。市政署表示，將訂立新法例，以加強對雪糕小販的監管。

市政署表示，將訂立新法例，以加強對雪糕小販的監管。市政署表示，將訂立新法例，以加強對雪糕小販的監管。

小販牌照費將大增 區域市署建議加四成半

【二日訊】區域市署建議，小販牌照費將增加百分之四十五。市政署表示，由於物價上漲，牌照費必須增加。

市政署表示，由於物價上漲，牌照費必須增加。市政署表示，由於物價上漲，牌照費必須增加。

台灣政務處分家

【二日訊】台灣政務處正考慮將該處分為兩個區域。政務處表示，將根據人口和業務需要進行調整。

政務處表示，將根據人口和業務需要進行調整。政務處表示，將根據人口和業務需要進行調整。

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷺	當紅炸子雞	串燒鴛鴦扒	玉蘭炒鮮魷	鴨鬆生菜包	北京片皮鴨	蟹肉燕窩湯	奶油焗龍蝦	北園大拼盤
生時菓	清蒸游水斑	當紅炸子雞	串燒鴛鴦扒	玉蘭炒鮮魷	鴨鬆生菜包	北京片皮鴨	蟹肉燕窩湯	奶油焗龍蝦

\$148.

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

汪記食家

●粥粉麵飯●中午快餐●晚飯宵夜●精美小菜

香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價	游水海鮮
特價	游水海鮮

七天營業：上午十時至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值酬賓席 \$328.00

鮑翅大拼盤、紅燒大生翅、清蒸游水斑、當紅炸子雞、串燒鴛鴦扒、玉蘭炒鮮魷、鴨鬆生菜包、北京片皮鴨、蟹肉燕窩湯、奶油焗龍蝦、北園大拼盤

紅寶食品公司

精製南北美點 品質價平

無任歡迎

地址：喜士定東街2614號 倫教藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant

仙樓 海鮮酒家

特價酬賓席 138元

合時生果、生炒牛腩、清蒸游水斑、當紅炸子雞、豉汁蒸大生翅、奶油焗龍蝦、玉帶海鮮羹、鮮魷拼盤、美極田雞腿、燻蹄拼墨魚

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

精美點心 天天茶市

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號 電話：872-2644

寶城 海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

超值特價餐 \$75.00

鮑翅大拼盤、紅燒大生翅、清蒸游水斑、當紅炸子雞、串燒鴛鴦扒、玉蘭炒鮮魷、鴨鬆生菜包、北京片皮鴨、蟹肉燕窩湯、奶油焗龍蝦、北園大拼盤

桃園餐館 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 電話：684-3743 684-4822

晚飯宵夜 任食隨意

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. 電話：681-1030

晚飯宵夜 任食隨意

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

店餅 馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C. 電話：683-7262

生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

363 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P3 電話：687-5231

全部食品保證不含味精

各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

週年報告上週五提交國會 郵局赤字大減 派信則仍遲緩

【渥太華訊】聯邦郵政局週五向國會提交週年報告，指出郵政局赤字大減，但派信仍遲緩。

郵政局在報告中指出，郵政局在過去一年中，赤字由上週的九億三千萬元，減至目前的八億四千萬元。郵政局在過去一年中，共派信一億三千九百五十萬封，比上一年增加了百分之三。

郵政局在報告中指出，郵政局在過去一年中，共派信一億三千九百五十萬封，比上一年增加了百分之三。郵政局在過去一年中，共派信一億三千九百五十萬封，比上一年增加了百分之三。

溫泉畫展的感想

來 余東廷

大、抗戰期間曾居住韶關、湖南、長沙、連縣、昆明、四川、重慶、南京、上海、杭州、在聖光夜校任教。一九四九年移居香港，在聖光夜校任教。一九四九年移居香港，在聖光夜校任教。

加拿大溫哥華國際基督教學校 首屆畢業禮昨日舉行

【本報專訊】加拿大溫哥華國際基督教學校，於昨日（六月廿七日）下午二時，在該校禮堂，舉行首屆畢業禮。

校長余東廷在致詞時，勉勵畢業生，要繼續努力，為社會服務。余校長在致詞時，勉勵畢業生，要繼續努力，為社會服務。



圖為加拿大溫哥華國際基督教學校畢業禮上校長余東廷致詞。

寢龍甦醒起來了

【本報專訊】陳焯聯

炎舜兩位皇帝攝政時期，是最民主的政體。天下為公，推位讓國，選賢與能，國泰民安。這是一個最理想的無政府國家，不待帝國主義的侵略，人民得以安居樂業。

法學會三機構

【溫哥華訊】法學會、律師公會、法律教育協會，將於七月廿七日（星期日）下午二時，在溫哥華會議中心，舉行聯合會議。

會議將由法學會主席主持，屆時將討論有關法律教育的問題。會議將由法學會主席主持，屆時將討論有關法律教育的問題。

雲南美術院展覽

【溫哥華訊】雲南美術院，將於七月廿七日（星期日）下午二時，在溫哥華會議中心，舉行展覽。

展覽將展出雲南美術院師生創作的多幅作品。展覽將展出雲南美術院師生創作的多幅作品。

鳴謝各界樂助經費

【溫哥華訊】鳴謝各界樂助經費

本校在籌備期間，承蒙各界人士慷慨解囊，樂助經費，使本校得以順利籌備。鳴謝各界樂助經費。

華裔青年足球賽

【溫哥華訊】華裔青年足球賽，將於七月廿七日（星期日）下午二時，在溫哥華會議中心，舉行開幕禮。

開幕禮將由華裔青年足球協會主席主持。開幕禮將由華裔青年足球協會主席主持。

加華商會週年大會

【溫哥華訊】加華商會，將於七月廿七日（星期日）下午二時，在溫哥華會議中心，舉行週年大會。

大會將由加華商會主席主持。大會將由加華商會主席主持。

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
免費估價 取價從廉
24小時服務

修理：冷櫃、炸油爐、製雪機、凍多士爐、日夜服務
TEL: 255-8338

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具

修理：冷櫃、炸油爐、製雪機、凍多士爐、日夜服務
TEL: 255-8338

林西河總堂
電腦班招生
【溫哥華訊】林西河總堂，將於七月廿七日（星期日）下午二時，在溫哥華會議中心，舉行電腦班招生。

電腦班將由林西河總堂電腦部主持。電腦班將由林西河總堂電腦部主持。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文：254-1033

修理：大小凍房、製雪機、制雪機、暖氣、熱水爐、爐頭雪櫃

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

為慶祝開業五週年紀念，特定于六月廿六日（星期四）至七月六日舉行大酬賓，參茸藥材，花旗參高麗參八折，成藥補酒，京菓海味什貨九折，特價品除外，同時推出以下特平特價品：

鮮紅靚大蝦米 每磅	\$1.49	鮮紅靚紅棗 每磅	\$9.99
鮮甜靚大蝦米 每磅	\$3.99	當歸北芪酒 兩支	
肇慶肇實 每磅	\$3.00	無糖金絲蜜棗 每磅	\$2.75
漳州雪耳球 每磅	\$9.50	正河南淮山	
益食原枝防黨參 每磅	\$5.99	益食正西歸頭 每磅	\$3.50
菊花晶買十盒送一盒			

以上各種特價品，賣完即止，還有特多特平特價品，歡迎參觀選購。

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
CHINESE HERBS ENTERPRISES LTD. 289 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

別墅式家庭旅舍
5383 GRANVILLE ST
位溫哥華西區·交通方便·距博會數分鐘車程·環境幽靜·地方雅潔·有游泳池·全新裝修全新傢俱·房內有電視電話設備·熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停·收費合理·華人服務·週到親切·可提供膳食。
聯絡電話：(604) 536-7275 朱先生

加拿大溫哥華國際基督教學校

※本校為一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)
※本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大及美國各省大學
※為便利學生進修英語，學生需要參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住於經過審核之加拿大基督徒家庭以便操練英語並照顧飲食起居)
※本校為海外學生特設有英語進修課程 (English as a Second Language Program)
※本校另設有暑期英語進修班 (七月至八月)

Vancouver International Christian College
3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5

現已接受 1986 年九月入學申請
申請表格可直接向本校 (Mrs. NAN OOREBECK) 索取
香港方面請與彭孝康聯絡
Schools for Christ Foundation
尖沙咀彌敦道 138 號
聖安德烈基督中心 五樓 B 座
電話：3-680166

校長：Richard Dodding
Telephone: (604) 872-8918

